

Руководство по эксплуатации Краны запорные шаровые АКТ, краны регулирующие GENV, GEN, LEH



Содержание

Краны запорные шаровые АКТ, краны регулирующие GENV, GEN, LEH	1
Содержание	1
Безопасность	1
Проверка правильности применения	2
Область применения.....	2
Обозначение типа.....	2
Обозначение деталей.....	2
Шильдик прибора.....	2
Монтаж	3
Проверка герметичности	3
Техническое обслуживание	3
Технические характеристики	3
Логистика	5
Сертификация	5
Декларация о соответствии.....	5
Декларация характеристик качества в соответствии с приложением III предписания ЕС № 305/2011.....	6
Таможенный Союз ЕврАзЭС.....	6
Принцип работы	7
Вывод из эксплуатации и утилизация	7
Ремонт	7
Критические отказы, связанные с обеспечением безопасности при работе .	7
Контакты	8

Безопасность

Пожалуйста, прочитайте и сохраните



Перед монтажом и эксплуатацией внимательно прочитайте данное руководство. После монтажа передайте руководство пользователю. Этот прибор необходимо установить и ввести в эксплуатацию в соответствии с действующими предписаниями и нормами. Данное руководство Вы можете также найти в Интернете по адресу: www.docuthek.com.

Легенда

- **1, 2, 3**... = действие
- > = указание

Ответственность

Мы не несем ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения данного руководства и неправильного пользования прибором.

Указания по технике безопасности

Информация, касающаяся техники безопасности, отмечена в руководстве следующим образом:

ОПАСНОСТЬ

Указывает на ситуации, представляющие опасность для жизни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможную опасность для жизни или опасность травмирования.

! ОСТОРОЖНО

Указывает на возможный материальный ущерб.

Все работы разрешается проводить только квалифицированному персоналу. Работы, связанные с электрической проводкой, разрешается проводить только квалифицированным электриком.

Переоборудование, запасные части

Запрещается вносить технические изменения. Допускается применение только оригинальных запасных частей.

Изменения к изданию 03.18

Изменения были внесены в следующие разделы:

- Проверка правильности применения
- Монтаж
- Технические характеристики
- Сертификация

Проверка правильности применения

Область применения

АКТ

Кран запорный шаровой АКТ применяется в качестве ручного запорного органа для всех видов газа по DVGW G 260/I и воздуха.

GENV, GEN, LEH

Краны регулирующие GENV, GEN, LEH применяются для точной настройки и регулирования расхода.

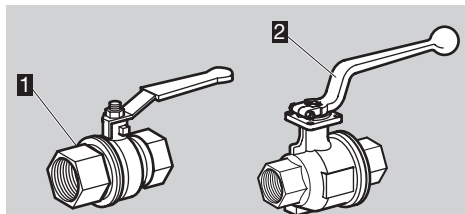
Правильное применение гарантируется только в указанных диапазонах, см. стр. 4 (Технические характеристики). Любое другое применение считается не соответствующим назначению.

Обозначение типа

Код	Описание
АКТ	Кран запорный шаровой
6-250/200	Номинальный диаметр
R	Внутренняя резьба Rp
F	Фланец по ISO 7005
	Максимальное давление на входе $p_{H \text{ макс.}}$
50	5 бар
160	16 бар
B	Корпус из латуни
G	Корпус: GJS400-18, шар: сталь C45, твердо хромированная
G1	Корпус из двух частей, GJS400-18, шар: сталь C45, твердо хромированная
S	Корпус из стали
M	Корпус из нержавеющей стали, применим для биогаза
K	Укороченная монтажная длина

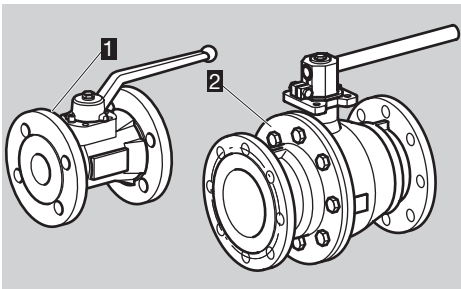
Код	Описание
GENV	Кран регулирующий для газа и воздуха
GEN	Кран регулирующий для газа
LEH	Кран регулирующий для воздуха
8-50	Номинальный диаметр
R	Внутренняя резьба Rp
	Макс. давление на входе $p_{H \text{ макс.}}$
10	1 бар
40	4 бар
50	5 бар

Обозначение деталей



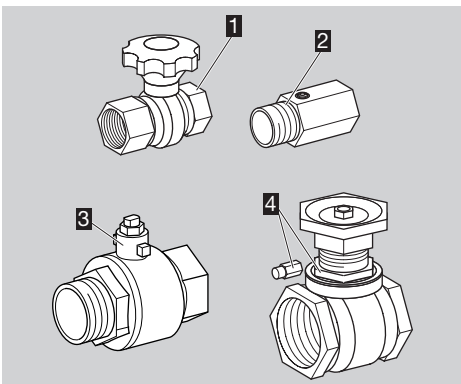
1 АКТ 6-50R50B

2 АКТ 15-50R160S, АКТ 15-50R160M



1 АКТ 25-100F160G

2 АКТ 125-250/200F160G1



1 GENV

2 GEN 8-25

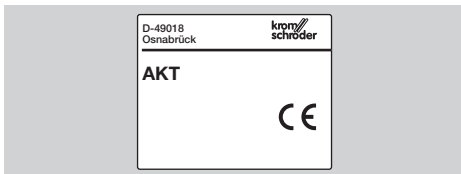
3 GEN 32-50

4 LEH с защитным колпачком

Шильдик прибора

АКТ

Температура окружающей среды и макс. давление на входе – см. шильдик.



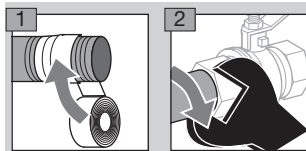
! ОСТОРОЖНО

Чтобы не повредить прибор во время монтажа и эксплуатации, соблюдайте следующие указания:

- При газах, склонных к образованию конденсата, рекомендуется предусмотреть отвод конденсата.
 - Нельзя зажимать прибор в тисках. Опасность нарушения герметичности внешних соединений.
 - Уплотнительный материал и мусор, напр., стружка, не должны попадать в корпус прибора.
- ▷ Монтажное положение и направление потока любое.
 - ▷ Не допускайте механических напряжений со стороны трубопровода на прибор.
 - ▷ Избегайте ударов и механических колебаний прибора.
 - ▷ Используйте только допускаемый уплотнительный материал.
 - ▷ Прибор не должен касаться стены. Обеспечьте достаточно свободного места для монтажа и для управления рукояткой.

АКТ..R, GEH, GEH, LEH

- ▷ Рукоятку и маховичок используйте только для перекрытия или настройки.



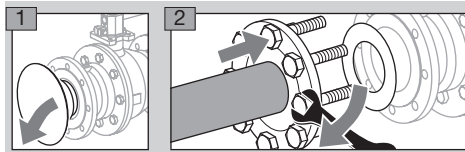
АКТ..F160G-НТВ

- ▷ АКТ..F160G-НТВ отвечает требованиям по внутренней герметичности для высокотемпературных режимов работы.
- ▷ Если $p_u > 5$ бар, используйте со стороны входа термостойкие винты и термостойкое уплотнение для фланца.

! ОСТОРОЖНО

При высокотемпературных режимах работы соблюдайте следующие указания:

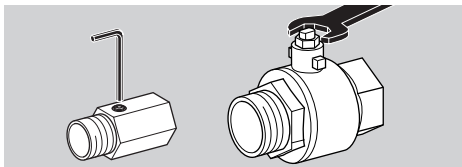
- При монтаже используйте термостойкие уплотнения.



GEH

- 3 Настройте расход.

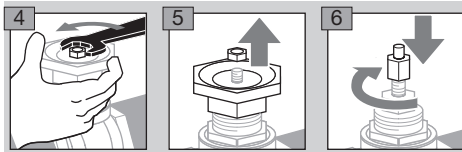
- ▷ Применяйте торцевой ключ для внутренних шестигранных, отвертку или гаечный ключ.



LEH

- 3 С помощью маховичка настройте расход.

- ▷ Защитный колпачок для блокировки регулируемого количества воздуха прилагается.

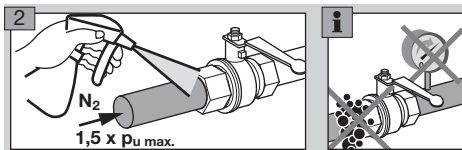


- ▷ Затяните защитный колпачок до упора.

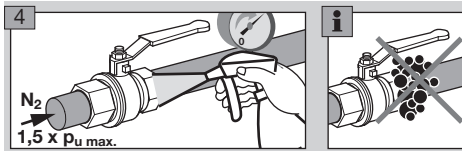
Проверка герметичности

- ▷ Процедура проверки одинакова как для резьбовых, так и для фланцевых исполнений.

- 1 Закройте запорный шаровой кран.



- 3 Откройте запорный шаровой кран.



Техническое обслуживание

- ▷ Приборы практически не требуют технического обслуживания.
- ▷ Рекомендуется ежегодная проверка функциональной способности.

Технические характеристики

АКТ

Рабочая среда: все виды газа по DVGW G 260/1 и воздух.

АКТ 6–50R50B

С внутренней резьбой в соотв. с DIN EN 10226-1.

Давление на входе p_U :

для газа $p_{U \text{ макс.}}$: 5 бар,

для других сред $p_{U \text{ макс.}}$: 16 бар.

Температурный диапазон:

для газа: от -20 до +60 °С,

для других сред: от -20 до +180 °С.

Термостойкость: класс В 0,1 (100 мбар).

Корпус: CW617N хромированная латунь.

Шар: CW617N хромированная латунь.

Уплотнение шара: тефлон PTFE.

Шток: латунь никелированная.

Уплотнение штока:

1 О-кольцо, витон (допуск для газа),

1 О-кольцо, бутадиен-нитрильный каучук (NBR) (допуск для газа и питьевой воды).

АКТ 15–50R160S, АКТ 15–50R160M

С внутренней резьбой в соотв. с DIN EN 10226-1.

Давление на входе p_U :

для газа $p_{U \text{ макс.}}$: 16 бар,

для других сред $p_{U \text{ макс.}}$: 16 бар.

Температурный диапазон:

для газа: от -20 до +60 °С,

для других сред: от -20 до +180 °С.

Корпус АКТ...S: стальное литье 1.0619 оцинкованный.

Корпус АКТ...M: нержавеющая сталь 1.4408.

Шар: нержавеющая сталь 1.4408.

Уплотнение шара: тефлон PTFE.

Шток: нержавеющая сталь 1.4401.

Уплотнение штока: тефлон PTFE/витон.

АКТ 25–100F160G

Фланцевое соединение в соответствии с EN 1092-2, PN 16.

Давление на входе $p_{U \text{ макс.}}$: 16 бар.

Температурный диапазон:

для газа: от -20 до +60 °С,

для других сред: от -20 до +180 °С.

Корпус: GJS 400-18-LT.

Шар: нержавеющая сталь 1.4301.

Уплотнение шара: тефлон PTFE.

Шток: нержавеющая сталь 1.4104.

Уплотнение штока: FKM (витон).

Уплотнение фланцев корпуса: витон.

До 16 бар эта серия соответствует требованиям для повышенной термической нагрузки (термостойкость до 650 °С), и по внутренней и внешней герметичности DIN EN 1775:2007, приложение А, процедура В.

АКТ 125–250/200F160G1

АКТ 250/200F160G1: с уменьшенным до DN 200 диаметром отверстия.

Фланцевое соединение в соответствии с EN 1092-2, PN 16.

Давление на входе $p_{U \text{ макс.}}$: 16 бар.

Температурный диапазон:

для газа: от -20 до +60 °С,

для других сред: от -20 до +180 °С.

Корпус: GJS 400-18-LT.

Шар: чугунное литье GG 25.

Уплотнение шара: тефлон PTFE.

Шток: нержавеющая сталь.

Уплотнение штока: 2 × витон.

Уплотнение фланцев корпуса: пербунан.

GENV, GEN

Вид газа: природный, городской, сжиженный (газообразный) газ и воздух.

GENV

Соединения: с внутренней резьбой в соотв. с DIN EN 10226-1.

Давление на входе p_U :

для газа $p_{U \text{ макс.}}$: 5 бар,

для воздуха $p_{U \text{ макс.}}$: 25 бар.

Температурный диапазон:

для газа: от -20 до +60 °С,

для воздуха: от -10 до +90 °С.

Корпус: CW 617 N (2.0402) никелированная латунь.

Шар: CW 617 N (2.0402) твердо хромированная латунь.

Уплотнение шара: тефлон PTFE.

Уплотнение шпинделя: NBQ.

Маховичок: полиамид PA 6.

GEN 8–25R10

Соединения: с внутренней и внешней резьбой в соотв. с DIN EN 10226-1.

Давление на входе p_U :

для газа $p_{U \text{ макс.}}$: 1 бар,

для воздуха $p_{U \text{ макс.}}$: 4 бар.

Температурный диапазон:

для газа: от -15 до +60 °С,

для воздуха: от -15 до +60 °С.

Корпус: Ms 58.

Шар: Ms 58.

Уплотнение шара: О-кольцо, нитрил.

Уплотнение шпинделя: О-кольцо, нитрил.

GEN 32–50R50

Соединения: с внутренней и внешней резьбой в соотв. с DIN EN 10226-1.

Давление на входе p_U :

для газа $p_{U \text{ макс.}}$: 5 бар,

для воздуха $p_{U \text{ макс.}}$: 16 бар.

Температурный диапазон:

для газа: от -20 до +60 °С,

для воздуха: от -20 до +120 °С.

Корпус: Ms 58 никелированная латунь.

Шар: Ms 58 хромированная латунь.

Уплотнение шара: тефлон PTFE.

Уплотнение шпинделя: О-кольца, витон.

LEN

Вид газа: воздух.

Соединения: с внутренней резьбой в соотв. с DIN EN 10226-1.

Давление на входе $p_{u \text{ макс.}}$: 4 бар.

Температурный диапазон: от 0 до 120 °C.

Корпус: пресованная латунь.

Уплотнение: сальник.

Температура хранения (для всех):
от -20 до +40 °C.

Срок службы

Указанный срок службы предполагает использование продукта в соответствии с настоящим Руководством по эксплуатации.

По мере истечения срока службы изделий, важных для обеспечения безопасности, может возникнуть необходимость в их замене.

Срок службы (начиная с даты изготовления): 10 лет.

Логистика

Транспортировка

Необходимо защищать прибор от внешних воздействий (толчков, ударов, вибраций). При получении продукта проверяйте его комплектность, см. стр. 2 (Обозначение деталей). Незамедлительно сообщайте о повреждениях во время транспортировки.

Хранение

Храните продукт в сухом и чистом месте.

Температура хранения: см. стр. 4 (Технические характеристики).

Длительность хранения: 6 месяцев до первого использования. При более длительном хранении соответственно сокращается общий срок службы.

Упаковка

Утилизация упаковочного материала должна производиться в соответствии с местными предписаниями.

Утилизация

Утилизация компонентов прибора должна производиться раздельно в соответствии с местными предписаниями.

Сертификация

Декларация о соответствии



Мы в качестве изготовителя заявляем, что изделия АКТ..R50B с идентификационным номером CE-0085AU0271,

АКТ 15 – 50R160S/M с идентификационным номером CE-0085BQ0576,

АКТ 25 – 150F160G, АКТ 65 – 150F160G с идентификационным номером CE-0085AT0438,

АКТ 125 – 250/200F160G1 с идентификационным номером CE-0085BN0275,

краны регулирующие GEHV 40..50, GEN 32 – 50R50 соответствуют требованиям указанных директив, предписаний и норм.

АКТ..R50B

Предписание:

- (EU) 305/2011
- (EU) 2016/426

Нормы:

- DIN EN 331

АКТ 15 – 50R160S/M

Предписание:

- (EU) 2016/426

Нормы:

- DIN EN 13774, DVGW VP 303

АКТ 25 – 100F160G

Директивы:

- 2014/68/EU (АКТ 65 – 150F160G)

Предписание:

- (EU) 2016/426

Нормы:

- DIN EN 13774

АКТ 125 – 250/200F160G1

Директивы:

- 2014/68/EU

Предписание:

- (EU) 2016/426

Нормы:

- DIN EN 13774

GEHV 40..50, GEN 32 – 50R50

Директивы:

- 2014/68/EU

Данные изделия (не GE...и LEH) соответствуют прошедшим испытание типовым образцам. Производство ведется в соответствии с предписанием (EU) 2016/426 Annex III Point 2 Module C2 или в соответствии с директивой 2014/68/EU Annex III Module D1 или Annex III Module A. Elster GmbH

Копия декларации о соответствии (на нем. и англ. языках) – см. www.docuthek.com

Сертификаты испытаний типового образца по DIN-DVGW

Тип	Маркировка соответствия стандартам DVGW
АКТ 650R50B	NG-4312AU0247
АКТ 15 – 50R160S	DG-4313BQ0568
АКТ 15 – 50R160M	DG-4313BQ0568
АКТ 25 – 100F160G	NG-4313AT2770
АКТ 125 – 250/200F160G1	NG-4313BN0274

Копия сертификата испытаний типового образца (на нем. и англ. языках) – см. www.docuthek.com

Декларация характеристик качества в соответствии с приложением III предписания ЕС № 305/2011

АКТ 6–50R50B



Elster GmbH
Strotheweg 1
49504 Lotte (Büren)
Германия

2015

DIN EN 331
Кран запорный шаровой

АКТ (DN)R50B

Кран запорный шаровой для газовых установок горючие газы первой, второй и третьей группы газов по G 260
DIN-DVGW NG-4312AU0247

Характеристики:	DIN EN 331
Класс давления:	МОР 5 бар
Класс температуры:	от -20 °С до +60 °С
Номинальный расход:	проверка – успешно
Допуски по размерам:	проверка – успешно
Проверка герметичности:	≤ 20 см ³ /ч
Механическая прочность:	проверка – успешно
Рабочий крутящий момент:	проверка – успешно
Ударостойкость:	проверка – успешно
Усталостная прочность:	проверка – успешно

Таможенный Союз ЕврАзЭС



Приборы АКТ, GEHV, GEH и LEH соответствуют требованиям ТР Таможенного Союза ЕврАзЭС (Российская Федерация, Республика Беларусь, Республика Казахстан, Киргизская Республика, Республика Армения).

Принцип работы

Запорный шаровой кран АКТ – техническое устройство, устанавливаемое на трубопроводах для перекрытия потока рабочей среды с определенной герметичностью. Запирающий элемент, имеющий форму шара, поворачивается вокруг собственной оси, перпендикулярно расположенной по отношению к направлению потока рабочей среды, запирая поток путем изменения площади проходного сечения.

Вывод из эксплуатации и утилизация

По истечении срока службы прибора или установки, на которой смонтирован прибор, следует вывести прибор или установку из эксплуатации; после чего следует подвергнуть компоненты прибора отдельной утилизации в соответствии с местными предписаниями, независимо от того, был ли превышен срок службы прибора или установки.

Срок службы: см. стр. 4 (Технические характеристики).

Ремонт

Разрешается проводить только те ремонтные работы прибора, которые предписаны данным Руководством по эксплуатации.

Если по причине какой-либо неисправности прибор вышел из строя, необходимо отправить прибор на проверку производителю/контактному лицу из Таможенного Союза.

По истечении срока службы следует вывести прибор из эксплуатации и подвергнуть утилизации.

Критические отказы, связанные с обеспечением безопасности при работе

Критические отказы, возникающие в процессе эксплуатации, относятся к нарушению внешней герметичности приборов в части опасности, связанной с возгоранием и взрывом углеводородных газов и несоответствием (повреждением) электрической изоляции предусмотренным условиям эксплуатации машины в части опасности поражения персонала электрическим током.

Снижение (исключение) критических отказов достигается соблюдением требований безопасной эксплуатации прибора, своевременным проведением всех видов технического обслуживания в полном объеме, своевременным ремонтом и соблюдением других требований, изложенных в Руководстве по эксплуатации.

Возможны изменения, служащие техническому прогрессу.

Изготовитель **Honeywell**

**krom
schroeder**

Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)
Германия
Тел. +49 541 1214-0
Факс +49 541 1214-370
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя в части обеспечения соответствия поставляемой продукции требованиям технического регламента Таможенного Союза и в части ответственности за несоответствие поставляемой продукции требованиям технического регламента Таможенного Союза на его территории, является ООО «Волгатерм» (лицо, выполняющее функции иностранного изготовителя).



ООО «Волгатерм»
ул. М. Горького, 262
г. Нижний Новгород, 603155
Российская Федерация
Тел. +7 (831) 228-57-01, 228-57-04
Факс +7 (831) 437-68-91
volgatherm@kromschroeder.ru
www.kromschroeder.ru

По вопросам технической поддержки обращайтесь, пожалуйста, в соответствующее региональное представительство:

Республика Беларусь
ОДО «МИГ»
Тел./Факс +375 (017) 205-48-47,
224-43-31, 361-46-94
info@mig.by
www.mig.by

Республика Казахстан
ООО «Волгатерм»
Тел. +7 (831) 228-57-01, 228-57-04
Факс +7 (831) 437-68-91
volgatherm@kromschroeder.ru
www.kromschroeder.ru

Российская Федерация
ООО «Волгатерм»
Тел. +7 (831) 228-57-01, 228-57-04
Факс +7 (831) 437-68-91
volgatherm@kromschroeder.ru
www.kromschroeder.ru

Украина
ООО «Промгазсервис»
Тел./факс +38 (044) 501-97-90
info@promgas.com.ua
www.promgas.com.ua